

Cochlear™

Wireless-Zubehör

Benutzerhandbuch für das Nucleus® 6 System

Hear now. And always



Cochlear™

Symbole



Hinweis

Eine wichtige Information oder ein Ratschlag.



Tipp

Ein Tipp zum Zeitsparen.



Warnhinweis (keine Gefahr von Schäden)

Zur Gewährleistung der Sicherheit und Funktionsfähigkeit ist besondere Sorgfalt erforderlich. Es besteht die Gefahr einer Beschädigung des Gerätes.



Warnung (Gefahr von Schäden)

Die Sicherheit ist möglicherweise gefährdet, oder es besteht die Gefahr schwerwiegender Nebenwirkungen.
Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Dieses Handbuch enthält Informationen zur Verwendung des Cochlear™ Wireless-Zubehörs mit den folgenden Systemkomponenten des Cochlea-Implantatsystems:

- Cochlear Nucleus® CP910 und CP920 Soundprozessoren
- Nucleus CR210 Bedienungshilfe
- Nucleus CR230 Fernbedienung

Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch und alle anderen darin erwähnten Handbücher aufmerksam durch. Sie enthalten Anleitungen, wie das Zubehör mit Ihrem System funktioniert.

Inhalt

Über dieses Handbuch.....	5
Wireless-Zubehör	5
Zwei Schritte: Synchronisierung und Audioübertragung.....	6
Minimikrofon	7
Betriebseigenschaften.....	7
Aufladen des Minimikrofons.....	8
Schritt 1: Synchronisieren des Minimikrofons	9
Schritt 2: Audioübertragung vom Minimikrofon	11
Audio Transmitter.....	15
Betriebseigenschaften.....	15
Schritt 1: Synchronisieren des Audio Transmitters.....	16
Schritt 2: Audioübertragung vom Audio Transmitter.....	18
Telefonclip.....	22
Betriebseigenschaften.....	22
Aufladen des Telefonclips.....	23
Schritt 1: Synchronisieren des Telefonclips	24
Schritt 2: Verwenden des Telefonclips	26
Verwenden mehrerer Zubehörgeräte	28
Das Mischungsverhältnis des Zubehörs ändern	29
Die Funktion eines drahtlosen Mikrofons prüfen	30
Pflege und Wartung	32
Pflege des Minimikrofons	32
Pflege des Audio Transmitters.....	32
Pflege des Telefonclips.....	32
Pflege des eingebauten Akkus.....	33
Pflege des Ladegerätes	33
Garantie.....	34
Zertifizierung	34
Warnhinweise	35

Über dieses Handbuch

Dieses Handbuch richtet sich an Träger eines Cochlear™ Implantats, die das Nucleus® 6 System nutzen. Verwenden Sie dieses Handbuch bitte zusammen mit den Benutzerhandbüchern für Ihren Soundprozessor und die Fernbedienung.

Dieses Handbuch sollte zusammen mit dem Benutzerhandbuch verwendet werden, das sich in der Verpackung des Wireless-Zubehörs befindet.

Es beschreibt, wie Cochlear™ Wireless-Zubehör einzurichten und anzuwenden ist. Bevor Sie das neue Zubehör einrichten, wird empfohlen, den folgenden Abschnitt „Wireless-Zubehör“ zu lesen, da dort die Funktionsweise jedes Zubehörgeräts sowie die beiden erforderlichen Hauptschritte bei der Inbetriebnahme beschrieben werden.

Wireless-Zubehör

Das Cochlear Wireless-Zubehör verbessert Ihre Hörqualität über das Cochlear Nucleus 6 System, indem der Ton von Audioquellen drahtlos zum Soundprozessor übertragen wird.

- **Mit Hilfe des Cochlear Wireless Mini Microphone (Minimikrofon)** können Sie über größere Entfernungen oder in einer lauten Umgebung besser hören.
- **Der Cochlear Wireless TV Streamer (Audio Transmitter)** überträgt den Ton direkt von Ihrem Fernseher, Hi-Fi-System oder Computer.
- **Der Cochlear Wireless Phone Clip (Telefonclip)** stellt eine drahtlose Verbindung mit Ihren Bluetooth® Geräten wie dem Mobiltelefon, Musikabspielgerät oder Navigationssystem her.

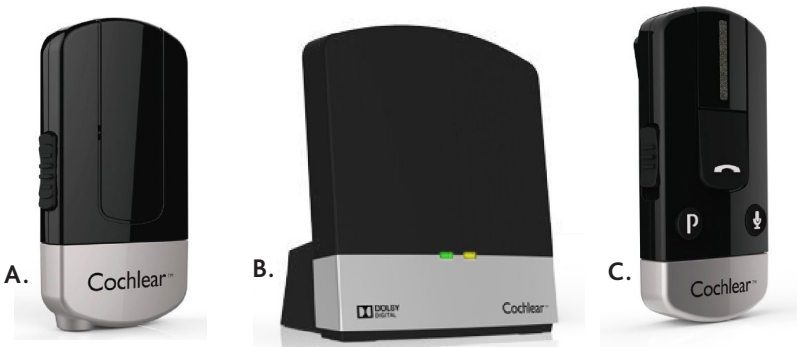


Abbildung 1. (A) Minimikrofon (B) Audio Transmitter und (C) Telefonclip

Zwei Schritte: Synchronisierung und Audioübertragung

Lediglich zwei Schritte sind nötig, bevor Sie Ihr Wireless-Zubehör zum ersten Mal benutzen können:

Schritt 1: Synchronisierung

Hierbei synchronisieren Sie Ihr Wireless-Zubehör mit den Soundprozessoren, damit die Geräte miteinander kommunizieren können (dies ist nur beim ersten Mal erforderlich).

Schritt 2: Audioübertragung

Hierbei wird der Ton vom Wireless-Zubehör zum Soundprozessor übertragen.

Für jedes Wireless-Zubehör gibt es jeweils einen Abschnitt mit Anleitungen, wie die Synchronisierung und Übertragung erfolgen:

- „Minimikrofon“ auf Seite 7
- „Audio Transmitter“ auf Seite 15
- „Telefonclip“ auf Seite 22.

HINWEIS

Wenn Ihre Soundprozessor-Tasten für die Einstellung der Lautstärke und Mikrofonempfindlichkeit (Bedienmodus „Erweitert“) programmiert sind, können Sie die dritte Option („Soundprozessor“) für das Minimikrofon beziehungsweise den Audio Transmitter nicht verwenden. Verwenden Sie in diesem Fall für die Audioübertragung die erste oder zweite Option mit der Nucleus CR230 Fernbedienung oder Nucleus CR210 Bedienungshilfe.



Minimikrofon

Mit Hilfe des Cochlear Wireless Mini Microphone (Minimikrofon) können Sie über größere Entfernungen (bis zu 7 Meter) oder in einer lauten Umgebung besser hören. Beispielsweise können Sie:

- es einer Person anstecken oder es vor sie hinlegen, damit Sie während Meetings besser hören und sich im Restaurant oder bei Auto-/ Eisenbahnfahrten unterhalten können.
- es in der Nähe eines Fernsehers oder Radios platzieren, damit Sie auch hören, wenn Sie weiter weg sitzen.
- es an ein Audiogerät wie einem MP3-Player, Computer oder Fernseher anschließen, um den Ton zu übertragen, wenn Sie sich in der Nähe befinden.

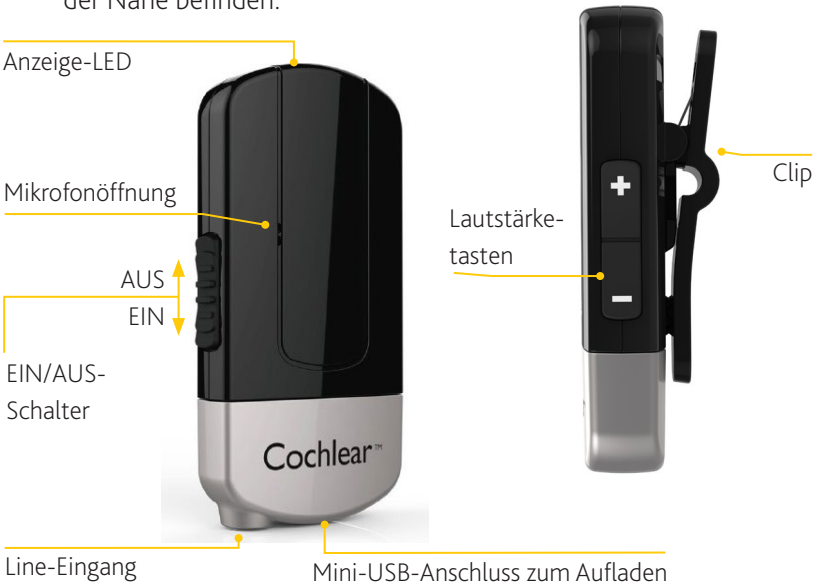


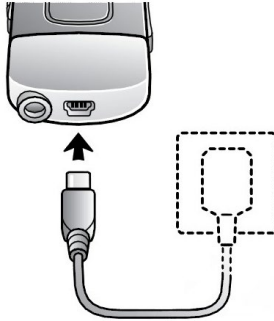
Abbildung 2. Minimikrofon

Betriebseigenschaften

EIGENSCHAFT	WERT/BEREICH
Reichweite	Bis zu 7 Meter
Nutzungsdauer, bevor Wiederaufladen nötig ist	Etwa 8,5 Stunden
Wiederaufnahme der Verbindung nach Unterbrechung	5 Minuten

Aufladen des Minimikrofons

1. Stecken Sie das Mini-USB-Ladekabel unten am Minimikrofon ein.
2. Verbinden Sie das andere Ende mit dem mitgelieferten Netzteil, und stecken Sie dieses in eine Netzsteckdose.



3. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED rot. Bei voller Ladung leuchtet die LED grün und blinkt alle 2 Sekunden rot.
4. Wenn Sie das Minimikrofon zum ersten Mal laden, lassen Sie es bitte mindestens 3 Stunden aufladen, selbst wenn die LED volle Ladung anzeigt.

HINWEIS

Achten Sie darauf, das Minimikrofon auszuschalten, wenn Sie es nicht verwenden, um es nicht unnötig zu entladen. Die Akkulaufzeit (Nutzungsdauer) beträgt 8,5 Stunden.

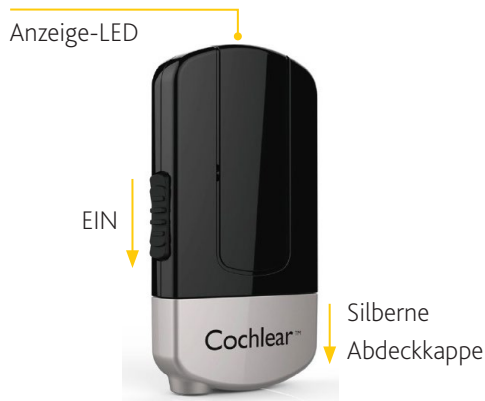


Schritt 1: Synchronisieren des Minimikrofons

Zuerst müssen Sie Ihr Minimikrofon mit Ihren Soundprozessoren synchronisieren, damit die Geräte miteinander kommunizieren können.

So synchronisieren Sie das Minimikrofon:

1. Nehmen Sie zuerst Ihren/Ihre Soundprozessor(en) ab.
2. Schalten Sie den/die Soundprozessor(en) **AUS**.
3. Schalten Sie das Minimikrofon **EIN**. Die LED oben am Minimikrofon beginnt beim Einschalten, grün zu blinken.



4. Ziehen Sie die silberne Abdeckkappe unten am Minimikrofon ab.
5. Drücken Sie mit einer Kugelschreiberspitze die rote Synchronisierungstaste einmal.



Die LED oben am Minimikrofon blinkt dann 20 Sekunden lang orange. Innerhalb dieser 20 Sekunden müssen Sie nun Ihren/Ihre Soundprozessor(en) einschalten, damit sie mit dem Minimikrofon synchronisiert werden.

- Schalten Sie Ihre Soundprozessoren **EIN**. Eine blaue LED blinkt kurz auf und zeigt dadurch an, dass die Synchronisierung erfolgreich verlaufen ist.



HINWEIS

Wenn Sie nach der Synchronisierung den Soundprozessor nicht am Kopf tragen, wechselt die blau blinkende LED-Anzeige zu einer orangefarbenen Warnmeldung, dass sich die Spule nicht am Implantat befindet.



- Setzen Sie die silberne Abdeckkappe wieder auf das Minimikrofon.
- Sie können den/die Soundprozessor(en) nun wieder aufsetzen.

Damit Sie den Ton vom Minimikrofon empfangen können, muss die Audio-Übertragung aktiviert werden.

Fahren Sie mit *Schritt 2* fort: *Audioübertragung vom Minimikrofon*.

Schritt 2: Audioübertragung vom Minimikrofon

Es gibt drei Optionen, um die Audioübertragung von Ihrem Minimikrofon zu aktivieren:

- Option 1: Verwendung der Nucleus CR230 Fernbedienung
- Option 2: Verwendung der Nucleus CR210 Bedienungshilfe
- Option 3: direkt am Soundprozessor

TIPP

Für eine einfachere Bedienung und mehr Funktionen empfehlen wir die Verwendung der CR230 Fernbedienung.

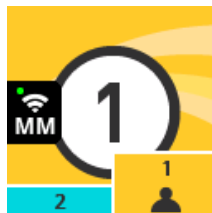


Option 1: Verwendung der Nucleus CR230 Fernbedienung

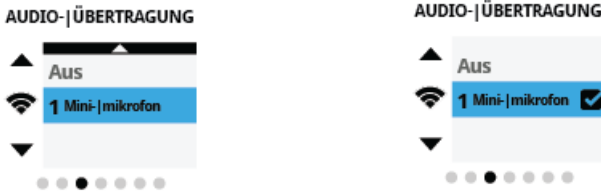
1. Schalten Sie Ihre Soundprozessoren **EIN**.
2. Schalten Sie Ihre CR230 Fernbedienung **EIN**. Der **Startbildschirm** erscheint.
3. Schalten Sie das Minimikrofon **EIN**.
4. Es gibt zwei Methoden, wie Sie die Audioübertragung mit der CR230 aktivieren können:

- **Methode 1: Halten Sie die Telefonspulentaste** etwa 3 Sekunden lang **gedrückt**.

Ihr Minimikrofon wird dann im **Startbildschirm** als Symbol angezeigt:



- **Methode 2:** Drücken Sie vom **Startbildschirm** ausgehend so oft die Rechtspfeil-Taste, bis der Auswahlbildschirm **AUDIOÜBERTRAGUNG** angezeigt wird. Scrollen Sie in der Liste nach unten zu dem Kanal, den Sie verwenden möchten, und drücken Sie dann **OK**.



Testen des Minimikrofons

Klopfen Sie auf das Minimikrofon, oder blasen Sie hinein, um die Audioübertragung zu testen. Wenn Sie dabei nichts hören, müssen Sie möglicherweise die Lautstärke des Minimikrofons erhöhen.

Einstellen der Lautstärke

Sie können über die Lautstärketasten des Minimikrofons die Lautstärke einstellen.



5. Möglichkeiten zum Beenden der Audioübertragung:
 - **Drücken Sie kurz auf die Telefonspulentaste**, oder
 - Wählen Sie **AUS** im Auswahlbildschirm **AUDIOÜBERTRAGUNG**, und drücken Sie dann auf **OK**.



Ausschalten des Minimikrofons

Schalten Sie das Minimikrofon aus, wenn Sie es nicht verwenden. Achten Sie darauf, dass Sie die **Audioübertragung beenden**, bevor Sie das Mikrofon ausschalten.

Option 2: Verwendung der Nucleus CR210 Bedienungshilfe

1. Schalten Sie Ihre Soundprozessoren **EIN**.
2. Schalten Sie Ihre CR210 Bedienungshilfe **EIN**.
3. Schalten Sie Ihr Minimikrofon **EIN**.
4. **Halten Sie die Telefonspulentaste** etwa 3 Sekunden lang gedrückt.



5. Zum Beenden der Audioübertragung **drücken Sie kurz auf die Telefonspulentaste**.

Anleitungen zum Testen und Ausschalten sowie zum Einstellen der Lautstärke Ihres Minimikrofons finden Sie auf Seite 12.

Option 3: direkt am Soundprozessor

1. Schalten Sie den Soundprozessor **EIN**.
2. Schalten Sie Ihr Minimikrofon **EIN**.
3. **Halten Sie die obere Taste des Soundprozessors** etwa 3 Sekunden lang gedrückt.



4. Die Soundprozessor-LED blinkt blau und zeigt so an, dass eine Audioübertragung stattfindet.
5. Zum Beenden der Audioübertragung **drücken Sie kurz auf die obere Taste**.

Anleitungen zum Testen und Ausschalten sowie zum Einstellen der Lautstärke Ihres Minimikrofons finden Sie auf Seite 12.

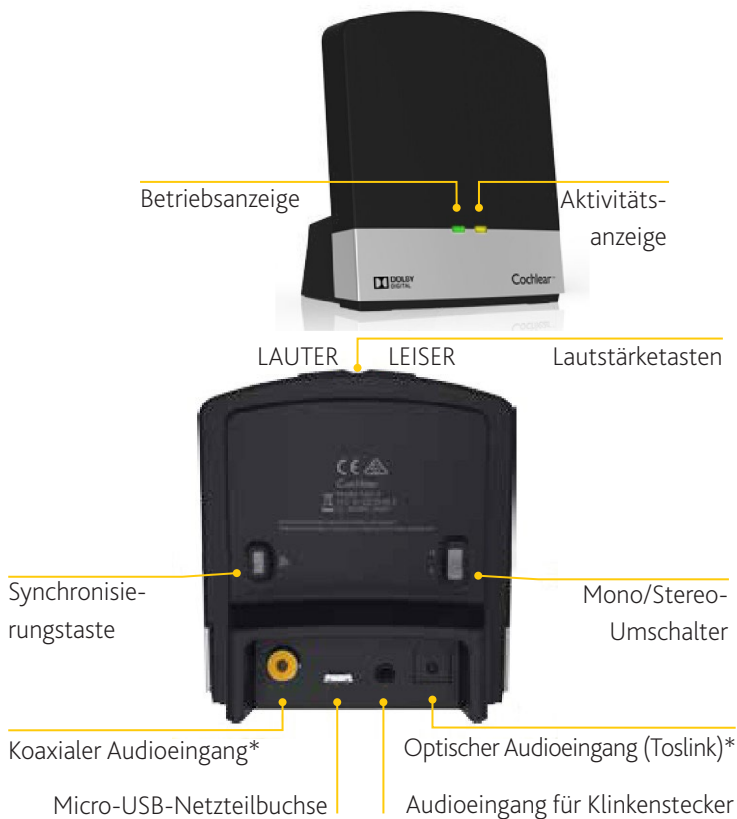


WARNHINWEIS

Warnhinweise zur Verwendung des Wireless-Zubehörs siehe „Warnhinweise“ auf Seite 35.

Audio Transmitter

Der Cochlear Wireless TV Streamer (Audio Transmitter) überträgt den Stereoton direkt von Ihrem Fernseher, Hi-Fi-System oder Computer zu Ihren Soundprozessoren.



*Kabel nicht im Lieferumfang enthalten

Abbildung 3. Audio Transmitter

Betriebseigenschaften

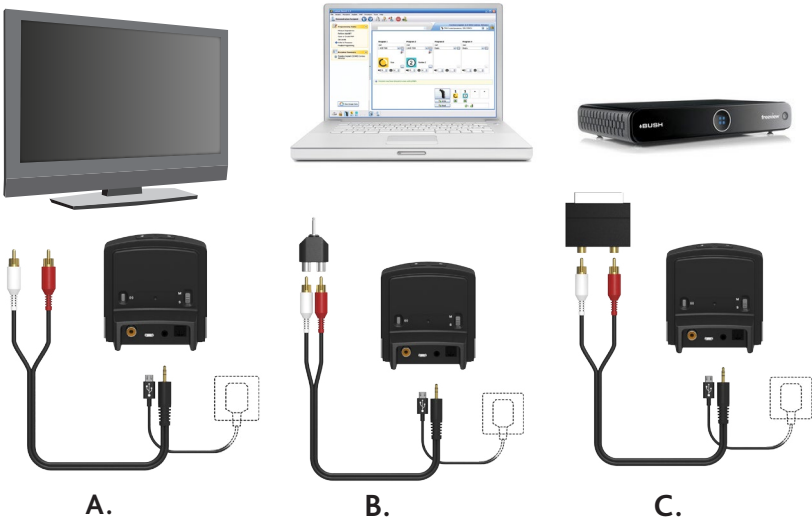
EIGENSCHAFT	WERT/BEREICH
Reichweite	Bis zu 7 Meter
Wiederaufnahme der Verbindung nach Unterbrechung	5 Minuten

Schritt 1: Synchronisieren des Audio Transmitters

Zuerst müssen Sie Ihren Audio Transmitter mit den Soundprozessoren synchronisieren, damit die Geräte miteinander kommunizieren können.

So synchronisieren Sie den Audio Transmitter:

1. Stecken Sie das Kabel des Netzteils in den Micro-USB-Anschluss des Audio Transmitters und das Netzteil in eine Steckdose.
2. Stecken Sie das Audiokabel in den Klinkenstecker-Audioeingang Ihres Audio Transmitters und das andere Ende in einen geeigneten Anschluss der Audioquelle.



Typische Verbindungen mit:
(A) Fernseher oder Stereoanlage **(B)** Kopfhörerbuchse des Computers
(C) Set-Top-Box (Scart-Buchse)

3. Die Netz-LED des Audio Transmitters leuchtet dann grün.
4. Nehmen Sie Ihren/Ihre Soundprozessor(en) ab.

HINWEIS

Bei einigen Anschlussvarianten ist es möglich, dass nur Sie allein den Ton hören, beispielsweise, wenn Sie den Audio Transmitter an die Kopfhörerbuchse eines Fernsehers oder an eine Stereoanlage anschließen.

Entnehmen Sie der Anleitung Ihres Fernsehers Hinweise, wie Sie den Fernseher so einrichten können, dass Sie gleichzeitig mit den anderen Zuschauern den Ton hören können.

5. Schalten Sie die Soundprozessoren **AUS**.
6. Drücken Sie einmal auf die Synchronisierungstaste des Audio Transmitters.

Die Aktivitätsanzeige blinkt dann 20 Sekunden lang orange. Innerhalb dieser 20 Sekunden müssen Sie Ihren Soundprozessor einschalten, damit er mit dem Audio Transmitter synchronisiert wird.



7. Schalten Sie Ihre Soundprozessoren **EIN**.
Die Soundprozessor-LED blinkt einmal blau und zeigt dadurch an, dass die Synchronisierung erfolgreich verlaufen ist.



8. Sie können den/die Soundprozessoren nun wieder aufsetzen.

HINWEIS

Wenn Sie nach der Synchronisierung den Soundprozessor nicht am Kopf tragen, wechselt die blau blinkende LED-Anzeige zu einer orangefarbenen Warnmeldung, dass sich die Spule nicht am Implantat befindet.

Damit Sie den Ton über Ihren Audio Transmitter hören können, muss die Audioübertragung aktiviert werden.

Fahren Sie mit *Schritt 2* fort: *Audioübertragung vom Audio Transmitter*.

Schritt 2: Audioübertragung vom Audio Transmitter

Es gibt drei Optionen, um die Audioübertragung von Ihrem Audio Transmitter zu aktivieren:

- Option 1: Verwendung der Nucleus CR230 Fernbedienung
- Option 2: Verwendung der Nucleus CR210 Bedienhilfe
- Option 3: direkt am Soundprozessor

Option 1: Verwendung der Nucleus CR230 Fernbedienung

1. Achten Sie darauf, dass Ihre Audioquelle (Computer, Hi-Fi-Anlage, Fernseher und so weiter) **EINGESCHALTET** ist.
2. Schalten Sie Ihre Soundprozessoren **EIN**.
3. Schalten Sie Ihre CR230 Fernbedienung **EIN**. Der **Startbildschirm** erscheint.
4. Schalten Sie den Audio Transmitter **EIN**.
5. Es gibt zwei Methoden, wie Sie die Audioübertragung aktivieren können:
 - **Methode 1: Halten Sie die Telefonspulentaste** etwa 3 Sekunden lang **gedrückt**. Dadurch erfolgt die Audioübertragung über Kanal 1.

TIPP

Für eine einfachere Bedienung und mehr Funktionen empfehlen wir die Verwendung der CR230 Fernbedienung.



Der Audio Transmitter wird als Symbol im **Startbildschirm** angezeigt:



- **Methode 2:** Drücken Sie vom **Startbildschirm** ausgehend so oft die Rechtspfeil-Taste, bis der Auswahlbildschirm **AUDIOÜBERTRAGUNG** angezeigt wird. Scrollen Sie in der Liste nach unten zu dem Kanal, den Sie verwenden möchten, und drücken Sie dann **OK**.



LAUTER | LEISER | Lautstärketasten



6. Möglichkeiten zum Beenden der Audioübertragung:

- **Drücken Sie kurz auf die Telefonspulentaste**, oder
- wählen Sie **AUS** im Auswahlbildschirm **AUDIOÜBERTRAGUNG** aus.



TIPP

Wenn Sie die Lautstärke anpassen möchten, können Sie die Lautstärketasten des Audio Transmitters verwenden.



Option 2: Verwendung der Nucleus CR210 Bedienhilfe

1. Schalten Sie Ihre Soundprozessoren **EIN**.
2. Schalten Sie Ihre CR210 Bedienhilfe **EIN**.
3. Schalten Sie den Audio Transmitter **EIN**.
4. **Halten Sie die Telefonspulentaste** etwa 3 Sekunden lang **gedrückt**.



5. Zum Beenden der Audioübertragung **drücken Sie kurz auf die Telefonspulentaste**.

Option 3: direkt am Soundprozessor

1. Schalten Sie Ihre Soundprozessoren **EIN**.
2. Schalten Sie den Audio Transmitter **EIN**.
3. **Halten Sie die obere Taste des Soundprozessors** etwa 3 Sekunden lang gedrückt. Die Soundprozessor-LED blinkt blau und zeigt so an, dass eine Audioübertragung stattfindet.



4. Zum Beenden der Audioübertragung **drücken Sie kurz auf die obere Taste**.

Anpassen der Verzögerungszeit

In seltenen Fällen kann es sein, dass Sie eine Verzögerung feststellen zwischen:

- der Audioübertragung zu Ihren Soundprozessoren und dem Ton, der aus den Lautsprechern des Fernsehers kommt (Echo), oder
- der Audioübertragung und dem Fernsehbild (Lippensynchronität).

Die Verzögerungszeit der Audioübertragung über Ihren Audio Transmitter können Sie deshalb anpassen. Einzelheiten dazu finden Sie im Benutzerhandbuch, das sich in der Verpackung des Audio Transmitters befindet.



WARNHINWEIS

Warnhinweise zur Verwendung des Wireless-Zubehörs siehe „Warnhinweise“ auf Seite 35.

Telefonclip

Den Cochlear Wireless Phone Clip (Telefonclip) können Sie an Ihrer Kleidung befestigen. Mit ihm lässt sich eine drahtlose Verbindung zu Bluetooth Geräten herstellen, beispielsweise, um:

- mit Freisprechfunktion über Ihr Mobiltelefon zu telefonieren
- die Ansagen eines Bluetooth fähigen Navigationssystems zu hören
- Musik von einem Bluetooth fähigen Audiogerät zu hören.



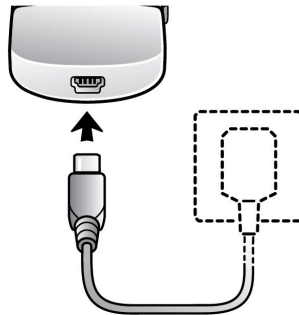
Abbildung 4. Telefonclip

Betriebseigenschaften

EIGENSCHAFT	WERT/BEREICH
Reichweite (Soundprozessor – Telefonclip)	Bis zu 3 Meter
Reichweite (Mobiltelefon – Telefonclip)	Bis zu 7 Meter
Sprechzeit, bevor ein Wiederaufladen nötig ist	Etwa 6 Stunden
Wiederaufnahme der Verbindung nach Unterbrechung	30 Sekunden

Aufladen des Telefonclips

1. Stecken Sie das Micro-USB-Ladekabel unten am Telefonclip ein.
2. Verbinden Sie das andere Ende mit dem mitgelieferten Netzteil, und stecken Sie dieses in eine Netzsteckdose.



3. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED rot. Bei voller Ladung leuchtet die LED grün und blinkt alle 2 Sekunden rot.
4. Wenn Sie den Telefonclip zum ersten Mal laden, lassen Sie ihn bitte mindestens 3 Stunden aufladen, selbst wenn die LED volle Ladung anzeigt.

HINWEIS

Achten Sie darauf, den Telefonclip auszuschalten, wenn Sie ihn nicht verwenden, um ihn nicht unnötig zu entladen. Die nominale Sprechzeit des Telefonclips beträgt 6 Stunden (80 Stunden Stand-by).



Bei einem eingehenden Telefonanruf wird eine eventuell laufende Audioübertragung unterbrochen, und Sie können diesen entweder annehmen oder abweisen.

Schritt 1: Synchronisieren des Telefonclips

Zuerst müssen Sie Ihren Telefonclip mit dem/den Soundprozessor(en) synchronisieren, damit die Geräte miteinander kommunizieren können.

Schritt 1a: Synchronisieren der Soundprozessoren mit dem Telefonclip:

1. Nehmen Sie Ihren/Ihre Soundprozessor(en) ab.
2. Schalten Sie den/die Soundprozessor(en) **AUS**.
3. Schalten Sie den Telefonclip **EIN**. Die LED oben am Telefonclip beginnt beim Einschalten, grün zu blinken.



4. Ziehen Sie die silberne Abdeckkappe am Telefonclip nach unten ab.
5. Drücken Sie mit einer Kugelschreiberspitze auf die weiße Synchronisierungstaste auf der Rückseite des Telefonclips. Sie haben dann 20 Sekunden Zeit, die Soundprozessoren einzuschalten, damit sie mit dem Telefonclip synchronisiert werden.

HINWEIS

Wenn Sie ein kompatibles GN ReSound Hörgerät in einem Ohr tragen und ein Cochlea-Implantat zum Hören auf der anderen Kopfseite verwenden, **synchronisieren Sie zuerst das Hörgerät** und erst danach im selben Synchronisierungszeitraum des Telefonclips den Soundprozessor.



Synchronisierungstaste
für den Soundprozessor



6. Schalten Sie Ihre Soundprozessoren **EIN**. Eine blaue LED blinkt kurz auf und zeigt dadurch an, dass die Synchronisierung erfolgreich verlaufen ist.



7. Sie können den/die Soundprozessor(en) nun wieder aufsetzen.

HINWEIS

Wenn Sie nach der Synchronisierung den Soundprozessor nicht am Kopf tragen, wechselt die blau blinkende LED-Anzeige zu einer orangefarbenen Warnmeldung, dass sich die Spule nicht am Implantat befindet.



Schritt 1b – Koppeln und Verbinden des Mobiltelefons mit dem Telefonclip:

8. Schalten Sie an Ihrem Mobiltelefon die Bluetooth Funktion ein.
9. Drücken Sie auf die blaue Bluetooth Kopplungstaste auf der Rückseite des Telefonclips. Die LED oben am Telefonclip leuchtet nun 2 Minuten lang blau. Während sie blau leuchtet, können Sie den Telefonclip mit Ihrem Mobiltelefon koppeln.



Bluetooth Kopplungstaste

10. Wählen Sie auf Ihrem Mobiltelefon die *Hörhilfe* aus der Liste mit den Bluetooth Geräten.
11. Stecken Sie die silberne Abdeckkappe wieder unten auf den Telefonclip.

Nun können Sie Ihren Telefonclip verwenden. Fahren Sie mit **Schritt 2** fort: *Verwenden des Telefonclips*.

Schritt 2: Verwenden des Telefonclips

Ihr Mobiltelefon können Sie wie gewohnt verwenden und Anrufe tätigen, beantworten und beenden. Der einzige Unterschied ist, dass der Ton automatisch zu Ihren Soundprozessoren übertragen wird.

Bei Telefongesprächen

- **Annehmen eines Anrufs:** Drücken Sie auf die Taste zum **Annehmen/Auflegen**
- **Abweisen eines Anrufs:** Drücken Sie zweimal die Taste zum **Annehmen/Auflegen**.
- **Anrufen:** Drücken Sie lange (mindestens 3 Sekunden) auf die Taste zum **Annehmen/Auflegen**. Nutzen Sie die Sprachsteuerung zur Durchführung des Anrufs.
- **Beenden eines Anrufs:** Drücken Sie die Taste zum **Annehmen/Auflegen**.



Annehmen/
Auflegen

HINWEIS

Erweiterte Funktionen sind im Benutzerhandbuch beschrieben, das mit dem Telefonclip geliefert wurde.

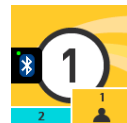
TIPP

Die beste Funktion erzielen Sie, wenn Sie den Telefonclip senkrecht und 30 cm von Ihrem Mund entfernt tragen. Der Clip am Telefonclip ist drehbar, damit Sie ihn problemlos senkrecht ausrichten können.

HINWEIS

Sie hören möglicherweise einen Signalton, wenn der Telefonclip ein Audiosignal vom Telefon erhält, beispielsweise, wenn eine SMS eintrifft. Diese Funktion können Sie gegebenenfalls ausschalten, indem Sie Ihr Mobiltelefon stumm schalten oder die Signaltöne ausschalten. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Handbuch Ihres Mobiltelefons.

Während über den Telefonclip eine Audioübertragung stattfindet, wird ein Bluetooth Symbol im **Startbildschirm** der CR230 Fernbedienung angezeigt:



Musikwiedergabe (von einem Bluetooth fähigen Audiogerät):

1. Verbinden (koppeln) Sie das Gerät (Mobiltelefon, Computer oder Ähnliches) über die Bluetooth Funktion mit dem Telefonclip.
2. Starten Sie die Musikwiedergabe auf dem Gerät.
Nun können Sie die Musik über Ihren Soundprozessor hören.
3. Beenden Sie die Musikwiedergabe am Gerät, um die Audioübertragung abubrechen.



TIPP

Wenn Sie die Lautstärke anpassen möchten, können Sie die Lautstärketasten des Telefonclips verwenden.



WARNHINWEIS

Warnhinweise zur Anwendung des Wireless-Zubehörs siehe „Warnhinweise“ auf Seite 35.

Verwenden mehrerer Zubehörgeräte

Ihr Soundprozessor kann mit mehr als nur einem Wireless-Zubehör synchronisiert werden. Jedem Zubehörgerät muss ein eigener Kanal zugewiesen werden.

Wenn Sie bereits ein Wireless-Gerät wie in diesem Handbuch beschrieben synchronisiert haben, findet die Übertragung über Kanal 1 statt.

Damit Sie ein weiteres Gerät synchronisieren können, müssen Sie einen freien Kanal auswählen.

TIPP

Auf dem Auswahlbildschirm für die **Audioübertragung** der CR230 Fernbedienung sehen Sie, welche Kanäle bereits zugewiesen sind.



Der Soundprozessor verfügt über 3 Kanäle, über die jeweils ein Minimikrofon oder Audio Transmitter synchronisiert werden können.

Minimikrofon und Audio Transmitter:

Wenn Sie ein Minimikrofon oder einen Audio Transmitter synchronisieren möchten, müssen Sie einen freien Kanal auswählen (anderenfalls ersetzt das neu synchronisierte Gerät ein bereits mit diesem Kanal synchronisiertes Gerät).

Wenn noch kein Gerät mit Ihrem Soundprozessor synchronisiert ist, drücken Sie am Wireless-Zubehör einmal auf die Synchronisierungstaste, um Kanal 1 zu verwenden.

- 2-mal drücken verwendet Kanal 2.
- 3-mal drücken verwendet Kanal 3.

HINWEIS

Der Telefonclip verwendet einen eigenen speziellen Kanal. Sie müssen deshalb bei der Synchronisierung keinen Kanal auswählen. Er wird auch nicht auf dem Auswahlbildschirm für die **Audioübertragung** angezeigt.



Die Bildschirmabbildung rechts zeigt den Auswahlbildschirm **Audioübertragung** der Fernbedienung. Es sind ein Minimikrofon auf Kanal 1 und ein Audio Transmitter auf Kanal 2 synchronisiert.

AUDIO-| ÜBERTRAGUNG



Das Mischungsverhältnis des Zubehörs ändern

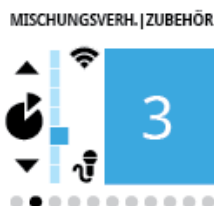
HINWEIS

Dies ist nur im Bedienmodus
Erweitert der CR230
Fernbedienung möglich.



So können Sie das Audio-Mischungsverhältnis zwischen dem Wireless-Zubehör und den Soundprozessor-Mikrofonen anpassen:

1. Drücken Sie vom **Startbildschirm** der CR230 Fernbedienung ausgehend so oft die Rechtspfeil-Taste, bis der Bildschirm **EINSTELLUNGEN** angezeigt wird. Drücken Sie dann die **OK**.
2. Drücken Sie die Rechtspfeil-Taste, bis der Bildschirm **MISCHUNGSVERH. ZUBEHÖR** angezeigt wird. Drücken Sie auf **OK**.



3. Ändern Sie das Mischungsverhältnis durch Drücken der **Aufwärts-/Abwärtspfeil-Taste**.

Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch zur CR230 Fernbedienung.

Die Funktion eines drahtlosen Mikrofons prüfen

Sie können den Signalpegel Ihrer Soundprozessor-Mikrofone messen und mit dem Pegel eines drahtlosen Mikrofons vergleichen, beispielsweise des Minimikrofons (MM) oder einer FM-Anlage.

Eine solche Messung kann hilfreich sein, wenn:

- Sie eine FM-Anlage einrichten.
- Sie prüfen möchten, ob das Wireless-Mikrofon den gewünschten Nutzen hat.

Beachten Sie folgenden Ablauf zur Anzeige des Bildschirms „Vorteil“ auf Ihrer CR230 Fernbedienung:

HINWEIS

Bevor Sie die unten aufgeführten Schritte durchführen, ist es wichtig, dass Sie sich an einem Ort ohne Hintergrundgeräusche befinden.



1. Drücken Sie ausgehend vom **Startbildschirm** der CR230 Fernbedienung die Rechtspfeil-Taste, bis der Bildschirm **EINSTELLUNGEN** angezeigt wird. Drücken Sie dann auf **OK**.

EINSTELLUNGEN



Zum Aufrufen **OK** drücken.



2. Drücken Sie die Rechtspfeil-Taste, bis einer der Bildschirme **MINIMIK-VORTEIL** oder **FM-VORTEIL** erscheint. Drücken Sie auf **OK**.

MINIMIK-VORTEIL



Die Bildschirme **MINIMIK/FM-VORTEIL** umfassen drei Hauptbereiche:



- Im unteren Bereich befindet sich die Balkenanzeige für den Signalpegel des **Soundprozessor-Mikrofons**.
- Die Balkenanzeige für den Signalpegel des **Minimikrofons oder der FM-Übertragung** befindet sich in der Mitte. Dies ist die Signalstärke des drahtlosen Zubehörs.
- Der Pegelunterschied zwischen dem Eingang des drahtlosen Mikrofons und dem Mikrofon des Soundprozessors wird in Dezibel (dB) angezeigt. Die Zahl gibt den **Vorteil in dB**, den der Anwender vom drahtlosen Mikrofon erhält. Wird ein Negativwert angezeigt, muss möglicherweise die Lautstärke des drahtlosen Mikrofons angepasst werden, oder das Hintergrundgeräusch war während der Messung zu stark.

Pflege und Wartung

Pflege des Minimikrofons

- Reinigen Sie das Cochlear Mini Microphone (Minimikrofon) mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keinesfalls Haushaltsreinigungsmittel (Waschpulver, Seife und so weiter) oder Alkohol für die Reinigung des Gerätes.
- Wenn Sie das Cochlear Mini Microphone (Minimikrofon) nicht verwenden, schalten Sie es aus und bewahren es an einem sicheren Ort auf.
- Schützen Sie das Cochlear Mini Microphone (Minimikrofon) vor übermäßiger Feuchtigkeit (Badewanne, Schwimmbad und so weiter) und Hitze (Heizkörper, Armaturenbrett im Auto und so weiter).
- Schützen Sie es zudem vor starken Erschütterungen oder Vibrationen.
- Schützen Sie das Mikrofon und die Ladebuchsen vor Verunreinigungen und Staub.

Pflege des Audio Transmitters

- Reinigen Sie den Cochlear TV Streamer (Audio Transmitter) mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keinesfalls Haushaltsreinigungsmittel (Waschpulver, Seife und so weiter) oder Alkohol für die Reinigung des Gerätes.
- Wenn Sie den Audio Transmitter längere Zeit nicht verwenden, ziehen Sie das Netzteil aus der Wandsteckdose.

Pflege des Telefonclips

- Reinigen Sie den Cochlear Phone Clip (Telefonclip) mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keinesfalls Haushaltsreinigungsmittel (Waschpulver, Seife und so weiter) oder Alkohol für die Reinigung des Gerätes.
- Wenn Sie den Cochlear Phone Clip (Telefonclip) nicht verwenden, schalten Sie ihn aus und bewahren ihn an einem sicheren Ort auf.
- Schützen Sie den Cochlear Phone Clip (Telefonclip) vor übermäßiger Feuchtigkeit (Badewanne, Schwimmbad und so weiter) und Hitze (Heizkörper, Armaturenbrett im Auto und so weiter).
- Schützen Sie ihn zudem vor starken Erschütterungen oder Vibrationen. Schützen Sie das Mikrofon und die Ladebuchsen vor Verunreinigungen und Staub.

Pflege des eingebauten Akkus

Der Telefonclip und das Minimikrofon werden durch eingebaute Akkus betrieben.

- Ein neuer Akku funktioniert optimal nach zwei oder drei vollständigen Auflade- und Entladezyklen.
- Der Akku kann Hunderte Male geladen und entladen werden, bis es nicht mehr optimal funktioniert.
- Ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- Ein voll aufgeladener Akku verliert mit der Zeit die Ladung, auch wenn er nicht verwendet wird.
- Lagern Sie das Gerät nicht an heißen Orten, da dies die Akkukapazität und Lebensdauer verringert.
- Ein Gerät mit einem kalten Akku funktioniert möglicherweise vorübergehend nicht, auch wenn der Akku vollständig aufgeladen ist. Bei Temperaturen weit unter dem Gefrierpunkt ist die Akkuleistung besonders stark beeinträchtigt.

Pflege des Ladegerätes

Bitte beachten Sie folgende Angaben, wenn das Gerät mit einem Ladegerät geliefert wurde.

- Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Produkt mit etwas anderem als dem mitgelieferten Netzteil zu laden. Die Verwendung anderer Ladegeräte kann zu Schäden am Produkt führen, dieses zerstören oder Gefahren verursachen. Die Verwendung anderer Ladegeräte kann zudem Zulassungen oder Garantieansprüche außer Kraft setzen.
- Für die Verfügbarkeit von zulässigen Zubehörteilen wenden Sie sich bitte an Ihren Audiologen.
- Laden Sie das Gerät gemäß der mitgelieferten Anleitung auf.

Garantie

Cochlear Wireless-Zubehör hat eine 1-jährige Garantiezeit.

Einzelheiten zu den generellen Garantiebedingungen und Einschränkungen der Garantie finden Sie auf der Karte mit der weltweit geltenden, eingeschränkten Nucleus Garantie.

Zertifizierung

Cochlear Bone Anchored Solutions AB, Mölnlycke, Schweden, ist der rechtmäßige Hersteller von Cochlear Wireless-Zubehör.

Das Cochlear Wireless-Zubehör entspricht den wesentlichen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen gemäß dem Konformitätsbewertungsverfahren in Anhang III.



Cochlear Limited hat die Verwendung von drahtlosem Cochlear Zubehör mit dem Nucleus 6 System getestet und verifiziert.

Warnhinweise



ACHTUNG

Produktspezifische Warn- und Benutzerhinweise entnehmen Sie bitte dem Benutzerhandbuch, das Sie mit dem Wireless-Zubehör erhalten haben.

- Wenn die Wireless-Funktion aktiviert ist, verwendet der Soundprozessor eine digital codierte Übertragung geringer Sendeleistung für die Kommunikation mit dem Wireless-Zubehör. Obwohl es unwahrscheinlich ist, können elektronische Geräte in unmittelbarer Nähe gestört werden. Entfernen Sie in diesem Fall den Soundprozessor vom betroffenen elektronischen Gerät.
- Wenn Sie die Wireless-Funktion verwenden und die Funktion der Geräte durch elektromagnetische Störungen beeinträchtigt wird, entfernen Sie sich von der Quelle der Störung.
- Das Cochlear Wireless-Zubehör enthält Hochfrequenzsender im Bereich von 2,4 bis 2,48 GHz. Schalten Sie an Orten, an denen die Abstrahlung von Hochfrequenz untersagt ist, die Wireless-Funktion aus.
- Falls Sie sich einer Magnetresonanztomographie (MRT) unterziehen müssen, beachten Sie bitte die MRT-Sicherheitsinformationen im MRT-Abschnitt der Broschüre „Wichtige Informationen für Cochlea-Implantatträger“, die unter www.cochlear.com/warnings verfügbar ist, oder wenden sich an die zuständige Cochlear Niederlassung über eine der Telefonnummern, die Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs finden.

Cochlear™

Cochlear Wireless-Zubehör

Cochlear Bone Anchored Solutions AB Konstruktionsvägen 14, SE - 435 33 Mölnlycke, Sweden
Tel: +46 31 335 1461 Fax: +46 31 335 1460

Nucleus 6 System:

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Regionale Niederlassungen:

Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada
Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland
Tel: +41 61 205 0404 Fax: +41 61 205 0405

Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany
Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

Cochlear Benelux NV Schaliënhoedreef 20 i, B-2800 Mechelen, Belgium
Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70

Cochlear France S.A.S. Route de l'Orme aux Meseris, Z.I. Les Algorithmes – Bât. Homère, 91190 Saint-Aubin, France
Tel: +33 805 200 016 Fax: +33 160 196 499

Cochlear Italia S.r.l. Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy
Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden
Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

Cochlear Tibbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.
Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacak, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey
Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

Cochlear (HK) Limited Room 1204, 12/F, CRE Building, No 303 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong SAR
Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon building, 828-5, Yuksam dong, Kangnam gu, Seoul, Korea
Tel: +82 2 533 4663 Fax: +82 2 533 8408

Cochlear Limited (Singapore Branch) 6 Sin Ming Road, #01-16 Sin Ming Plaza Tower 2, Singapore 575585
Tel: +65 6553 3814 Fax: +65 6451 4105

Cochlear Medical Device (Beijing) Co Ltd
Unit 2208 Gemdale Tower B, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China
Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd.
Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai – 400 051, India
Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100

株式会社日本コクレア (Nihon Cochlear Co Ltd) 〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル
Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

Cochlear Middle East FZ LLC
Dubai Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925

Cochlear Latinoamérica S.A.
International Business Park, Building 3835, Office 103, Panama Pacifico, Panama
Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

Cochlear NZ Limited
Level 4, Takapuna Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland 0622, New Zealand
Tel: + 64 9 914 1983 Fax: +61 2 8002 2800

www.cochlear.com

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, AutoNRT, Autosensitivity, Beam, Button, Carina, Clininet, Cochlear, コクレア, Codacs, Contour, Contour Advance, Custom Sound, ESprit, Freedom, Hear now. And always, Hybrid, inHear, Invisible Hearing, MET, MP3000, myCochlear, NRT, Nucleus, Nucleus in chinesischen Zeichen, Off-Stylet, SmartSound, Softip, SPrint, das elliptische Logo sowie Whisper sind Marken beziehungsweise eingetragene Marken von Cochlear Limited. Ardium, Baha, Baha Divino, Baha Intenso, Baha PureSound, Baha SoftWear, Dermalock, Vistafix und WindShield sind Marken beziehungsweise eingetragene Marken von Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Bluetooth ist eine eingetragene Marke von Bluetooth SIG.

© Cochlear Limited 2014

Hear now. And always

544066 ISS4
German translation of 505203 ISS4 SEP14